

# Comunicación Participativa: Aproximaciones desde América Latina<sup>1</sup>

Carlos DEL VALLE ROJAS

## RESUMEN

Este trabajo es una sistematización de las principales contribuciones realizadas en América Latina al amplio ámbito de la “comunicación participativa”, “comunicación para el cambio social” y “comunicación y desarrollo”, según los distintos planteamientos.

El objetivo principal es, entonces, aportar a la comprensión de los diferentes trabajos realizados en el ámbito señalado.

En efecto, en este trabajo el lector observará una revisión crítica de las contribuciones que constituyen el corpus de análisis.

**Palabras clave:** Comunicación participativa / Comunicación para el cambio social / Comunicación y desarrollo.

## ABSTRACT

This work is a kind of systematization of the principal contributions that was made in America Latina about the wide sphere of the “participatory communication”, “communication for the social change” and “communication and development”, according to the different contributions.

Then, the principal objective is to contribute to the different works made in this area.

In fact, in this work the reader is going to see a critical review of the contributions that constitute the corpus of analysis.

**Key words:** Participatory communication / Communication for the social change / Communication and development.

## 0. INTRODUCCIÓN

Cuando nos referimos a la comunicación para el desarrollo, la comunicación alternativa, la comunicación para el cambio social, la comunicación para la paz, la comunicación para la salud o la comunicación participativa, tenemos la inclinación, casi natural, a categorizar este conjunto de expresiones como la “otra” comunicación, la “comunicación alternativa”. Pero esta expresión, en principio, aglutinante, sería una solución cómoda frente a una problemática teórico-metodológica más compleja, que implica distinciones de propósito, enfoques teórico-con-

ceptuales, estrategias metodológicas, que deben ser asumidas para una adecuada comprensión de nuestro campo.

Hay distinciones de propósito, porque no se trata sólo de difundir información, más o menos jerárquicamente, sino de establecer puentes, vínculos y redes de comunicación. Se establece una distinción en el enfoque teórico-conceptual, porque se analiza y evalúa críticamente el proceso de comunicación, desde la estructura, organización, producción, circulación, consumo y comprensión; y para ello se enfatiza, y aquí está precisamente la distinción metodológica, la participación (inter) activa de los sujetos. Una primera, y no por ello, sino por lo tanto, sesgada aproximación, es que mientras la comunicación para el desarrollo supone una profunda tendencia aspiracional, la comunicación para el cambio social supone una práctica de movilización social y la comunicación participativa exige un cuestionamiento a las bases del actual modelo de democracia, promoviendo una democracia participativa y, por lo tanto, cambios estructurales.

Por otra parte, una pregunta fundamental que guía esta investigación es saber si existe en América Latina una tradición particular en el marco de la comunicación participativa.

Se observará que se prescindir de un capítulo epistemológico, teórico y conceptual, pues la investigación es, en definitiva, metateórica, en el sentido de hacer teoría a través de la teoría implicada en los distintos trabajos analizados y, desde esta posición, hacer un planteamiento teórico-conceptual y metodológico sobre la comunicación participativa en América Latina.

Debido al resultado del proceso de investigación, aquí se presentan resultados sólo en el ámbito de los aportes teórico-conceptuales y metodológicos. Los objetivos de la investigación son:

**General:**

Conocer el “estado del arte” de la investigación en el campo de la Comunicación Participativa en América Latina.

**Específicos:**

Realizar un registro de los autores que han aportado a la reflexión teórica de la Comunicación Participativa en América Latina.

Identificar los principales trabajos y sus aportes en el ámbito de la Comunicación Participativa en América Latina.

Desarrollar un análisis de los principales aportes tanto teórico-conceptuales como metodológicos en el campo de la Comunicación Participativa en América Latina.

## **I. ESTRATEGIA METODOLÓGICA**

Siendo el objetivo de la investigación el análisis de los principales aportes tanto teórico-conceptuales como metodológicos en el campo de la Comunicación Participativa en América Latina, es preciso indicar la estrategia metodológica empleada para ello.

Las limitaciones y posibilidades de una revisión bibliográfica como la realizada aquí, requiere presentar los siguientes criterios de inclusión/exclusión de las referencias bibliográficas utilizadas. Así, el primer paso consiste precisamente en la identificación y selección del corpus de trabajos que se analizará y discutirá, a partir de los siguientes criterios (Del Valle, 2004: 49-51):

## 1.1. Sobre las condiciones extrínsecas

**1.1.1. Referencialidad**, porque el primer contacto con los materiales es su referencia (cita), directa o indirecta, completa o parcial. La referencialidad no supone necesariamente que el material sea incluido.

**1.1.2. Publicabilidad**, dado que esta temática no es de difusión masiva en América Latina y, habitualmente, permanece sólo como “literatura gris”<sup>22</sup> en Internet.

**1.1.3. Disponibilidad y accesibilidad**, porque no todos los textos referidos inicialmente se encuentran disponibles, por razones geográficas o idiomáticas. El acceso, por lo tanto, es limitado.

**1.1.4. Relación referencialidad y accesibilidad**, pues, considerando los criterios anteriores, hay materiales sobre los cuales existe referencia completa, pero el acceso a ellos es parcial, escaso o casi inexistente.

## 1.2. Sobre las condiciones intrínsecas

**1.2.1. Temporalidad**, en una doble dimensión: (a) extrínseca, pues necesariamente se hace un corte en el tiempo para delimitar la búsqueda del material, y (b) intrínseca, porque el material corresponde a un tiempo determinado y habla desde/para dicho tiempo.

**1.2.2. Significatividad**, pues se recopila especialmente aquellos materiales que, según las mismas referencias existentes, resultan reconocidamente fundamentales.

**1.2.3. Tipo de material**, esto es, si se trata de libros, capítulos de libros, artículos, etc.

**1.2.4. Sobre el carácter del material**, es decir, si se trata de publicaciones académicas, institucionales, gubernamentales, no gubernamentales, etc.

**1.2.5. Sobre los temas abordados**, pues, como principio, se incluyen los trabajos que abordan de manera explícita y directa la temática requerida: comunicación para el desarrollo, la comunicación alternativa, la comunicación para el cambio social, la comunicación para la paz, la comunicación para la salud o la comunicación participativa.

**1.2.6. Sobre las agendas de investigación**, pues, como se observará, existen instancias que generan conocimiento sobre estas materias.

## 1.3. Sobre los niveles de análisis

La investigación consta de dos niveles de análisis:

**1.3.1. Descriptivo**, pues los textos seleccionados serán “vacíados” a la matriz, para describir los aportes a la reflexión teórica a partir de las siguientes categorías:

1.3.1.1. Marco institucional (económico-político) y tipo de relaciones establecidas entre comunicadores y académicos con los proyectos comunitarios.

1.3.1.2. Marco socio-histórico.

1.3.1.3. Problemática.

1.3.1.4. Marco epistemológico, teórico y conceptual.

1.3.1.5. Aportes significativos.

1.3.1.6. Fuentes principales y secundarias.

### 1.3.1.7. Metodologías utilizadas.

**1.3.2. Interpretativo**, pues el material recopilado será interpretado a partir de las mismas perspectivas teórico-conceptuales encontradas.

Éste es, a fuerza, un trabajo limitado y sesgado (¿podría ser de otra manera?), pues no es posible incluir todos los trabajos existentes (¿cómo saber con exactitud cuántos y cuáles son?).

Para la recolección de los datos se utilizó la siguiente matriz:

<b>Categorías</b>	<b>Descripción y/o Comentarios</b>
Marco institucional y/o tipo de relación establecida entre investigadores (académicos) y proyectos comunitarios	
Marco sociohistórico	
Problemática	
Marco epistemológico, teórico y conceptual	
Aportes significativos	
Fuentes principales y secundarias	
Metodologías utilizadas	

### 1.4. Sobre el corpus

Siguiendo los criterios de inclusión/exclusión señalados previamente, se analizó un corpus compuesto por los trabajos de los siguientes autores:

1. Rosa María Alfaro
2. Sally Burch
3. Manuel Calvelo
4. Antoni Castells
5. Andrés Geerts
6. Alfonso Gumucio Dagron
7. Gabriel Kaplún
8. Claudia Magallanes
9. Jesús Martín-Barbero

10. Armand Mattelart
11. José Ignacio Porras
12. José Manuel Ramos
13. Clemencia Rodríguez
14. Víctor Van Oeyen

Todos constituyen, claro está, sólo una pequeña parte de los importantes trabajos realizados en América Latina. Se ha pretendido incluir trabajos desarrollados hace algunas décadas, como también trabajos realizados más recientemente.

## II. DESARROLLO

Utilizaremos las mismas categorías de la matriz para presentar los resultados y sus respectivos análisis y discusión.

### 2.1. Resultados y análisis

#### 2.1.1. Marco institucional (económico-político) y tipo de relaciones establecidas entre comunicadores y académicos con los proyectos comunitarios.

Es conocido el trabajo realizado por la Fundación ROCKEFELLER, fundada en 1913 por John Rockefeller, la cual, mediante su Departamento de Comunicaciones, impulsado en 1997, patrocinó distintas iniciativas, principalmente en los países llamados del “tercer mundo”. El principal propósito de este Departamento fue convocar a expertos en comunicación, para reflexionar críticamente sobre la comunicación para el cambio social. La Fundación ROCKEFELLER ha estado vinculada a proyectos tanto en la agricultura de América Latina, como de Asia e India (“Green Revolution”) que, como sabemos, ha generado, genera y generará profundos procesos políticos, económicos y culturales en la región. Lo anterior no es menor en América Latina, donde los profundos cambios provocados por la globalización acentúan el debate entre una agricultura capitalista y otra campesina. En efecto, la pobreza rural y la intensificación productiva, con los consiguientes desequilibrios ecológicos, forman parte de la herencia de la “revolución verde”, una estrategia claramente capitalista, además de transnacional, que estableció una dependencia de los países latinoamericanos hacia las corporaciones transnacionales de Estados Unidos. En estos hechos, la Fundación ROCKEFELLER comparte créditos con la Fundación FORD y el Banco Mundial. Y la coartada, una vez más, fue terminar, en el corto plazo, con el hambre en los países pobres; utilizando para ello, claro está, las tecnologías y técnicas de producción y trabajo desarrolladas por los países ricos.

Hoy, algunos de los investigadores que trabajaron intensamente en el Departamento de Comunicaciones de la Fundación ROCKEFELLER lo hacen en el Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, CCCS, una red de comunicadores, investigadores y académicos que trabaja con comunidades postergadas, para que los individuos sean capaces de apropiarse de los procesos de comunicación.

Por otra parte, tenemos el caso de la Fundación Friedrich EBERT STIFTUNG, creada en 1925, como parte del testamento político del primer presidente de la República Alemana, el Socialdemócrata Friedrich Ebert. Esta Fundación ha patrocinado trabajos, por ejemplo, a través

de la revista *Nueva Sociedad*, cuyo propósito es estimular el debate político y democrático en América Latina y son conocidos sus vínculos y apoyo, particularmente con/a países, partidos y/o movimientos socialdemócratas en América Latina.

Por su parte, podemos consignar el caso de la Asociación de Comunicadores Sociales, CALANDRÍA, integrada fundamentalmente por académicos y profesionales de la Universidad de Lima, como es el caso de Rosa María Alfaro. Por otro lado, encontramos a CALFORU, una central cooperativa agrícola que, desde MONTEVIDEO y por cuenta de los productores afiliados en todo el país, comercializa y respalda sus créditos para la compra de insumo, organiza y planifica cultivos, etc. Y tenemos el caso de la Educación Radiofónica de Bolivia, ERBOL, una asociación privada de inspiración católica, iniciada en 1967 y que cuenta con 31 emisoras y 3 centros de producción radiofónica, cuya acción se centra en los sectores sociales más pobres y marginados de Bolivia.

Por otra parte, debemos considerar los aportes de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, para América Latina y el Caribe, como otras experiencias apoyadas por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, COSUDE, la Cooperación Alemana de Desarrollo, GTZ, la Agencia Española de Cooperación Internacional, AECI, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, y otras financiadas por el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, y el Banco Mundial, BM.

Asimismo, podemos consignar el caso de organizaciones como la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER, y la Asociación Mundial de Radios Comunitarias-América Latina y Caribe, AMARC-ALC, quienes han realizado trabajos, como el estudio de 32 experiencias de radio en América Latina desarrollado por el Equipo Latinoamericano de Investigación, ELAI, integrado por Víctor Van Oeyen (Coordinador), Andrés Geerts y Claudia Villamayor, entre otros investigadores. O la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de los Pueblos Indígenas, CLACPI, una organización independiente con apoyo internacional que, desde 1985, realiza diferentes actividades de capacitación, producción y difusión del cine y video indígena

Finalmente, mencionamos los casos de la revista *Pensamiento Crítico*, que se editó mensualmente en La Habana, entre 1967 y 1971; al mismo tiempo que Armand Mattelart trabaja para el Centro de Estudios de la Realidad Nacional (CEREN) de la Universidad Católica de Chile, el cual “a través de sus *Cuadernos de la Realidad Nacional* se convierte en uno de los principales centros generadores y emisores de ideología durante el régimen socialdemócrata de Salvador Allende (1970-1973)” (Mattelart, <<http://www.filosofia.org/ave/001/a232.htm>>). Y, más recientemente, podemos incluir los trabajos significativos incorporados en La Iniciativa de Comunicación, una página web orientada a compartir, debatir e impulsar la comunicación efectiva para el cambio social y que, en su versión para América Latina (<<http://www.comminit.com/la/>>), tiene un innegable valor para la reflexión abierta y la búsqueda de información; de allí proceden varios de los trabajos aquí recopilados. La Iniciativa de Comunicación es una alianza de organizaciones internacionales relacionadas con temas de desarrollo, por lo cual es más que una página web y, muy probablemente por lo mismo, sigue la lógica de redes. También tenemos el caso de los trabajos incluidos en [Voltaire.net.org](http://Voltaire.net), una red de prensa no alineada, donde encontramos, por ejemplo, los trabajos periodísticos de Sally Burch.

En síntesis, aunque podemos consignar trabajos académicos independientes, el marco institucional, en general, se caracteriza por la activa participación de:

1. Entidades transnacionales, de carácter privado (por ejemplo, Fundaciones, Consorcios), público (por ejemplo, Agencias de Cooperación) y/o interestatal (por ejemplo, Programas de Naciones Unidas), como es el caso de la Fundación ROCKEFELLER, la Fundación Friedrich EBERT STIFTUNG, el Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, CCCS, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, COSUDE, la Cooperación Alemana de Desarrollo, GTZ, la Agencia Española de Cooperación Internacional, AECI, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, y el Banco Mundial, BM. Estas instancias se caracterizan por el fuerte componente económico y político internacional. Han sido capaces de promover e impulsar el debate político y patrocinar importantes publicaciones. Sin embargo, la participación, el desarrollo y el cambio social son entendidos, en general, de manera exógena, porque son pensados externamente a las realidades regionales y locales. De tal forma que se imponen los parámetros y aunque, en algunos casos, existe un trabajo crítico significativo, finalmente prevalece una racionalidad prescriptiva, normativa y estandarizada.

2. Organizaciones No Gubernamentales (privadas), Gubernamentales (públicas) y Académicas (públicas y privadas), como CALANDRÍA, CEREN, CALFORU, AMARC-ALC y ERBOL, caracterizadas por un mayor énfasis internacional, regional y local, y también con un fuerte componente político.

3. Espacios periodísticos alternativos, como Voltairenet.org.

4. Asociaciones Civiles e Independientes, como la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER y la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de los Pueblos Indígenas, CLACPI.

5. Espacios en Internet, como La Iniciativa de Comunicación, que no sólo es una página Web o una completa base de datos, sino también una red de organizaciones internacionales. Sin embargo, destaca su lógica de redes y su inserción en el ciberespacio, por lo cual la incluimos en una esfera distinta.

6. Como no es posible adscribir al Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, CCCS, como una entidad exclusivamente “transnacional y de carácter privado”, se ha creado una instancia independiente que incluye, efectivamente, los aspectos ya señalados, pero también aspectos no gubernamentales, académicos y civiles.

### **2.1.2. Marco socio-histórico**

La Fundación ROCKEFELLER, como señalamos, reúne a distintos profesionales y académicos para “explorar nuevas ideas y someter a prueba conceptos innovadores sobre la comunicación”. La actividad consiste en aplicar las teorías existentes a las diferentes prácticas comunicacionales. Las conclusiones fueron presentadas en la Conferencia sobre Comunicación para el Cambio Social, realizada en la Ciudad del Cabo (Sudáfrica) en octubre de 1998. De acuerdo a estos trabajos, tenemos tres tendencias: (a) la liberalización de los medios y el consecuente proceso de desregulación, (b) el desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, TIC's, y (c) el contexto global en permanente transformación, especialmente en los ámbitos político y económico.

Por su parte, la Fundación Friedrich EBERT STIFTUNG, mediante su revista Nueva Sociedad, intenta estimular el debate político y democrático en América Latina, una necesidad

evidente en el escenario latinoamericano. No basta sólo el registro de experiencias, sino también el debate sobre los procesos socio-históricos y económico-políticos subyacentes.

Siguiendo una secuencia relativamente cronológica, ya en la década del 50 nace la comunicación aplicada al desarrollo económico y social y a fines de la década de los 90 se establece este modelo comunicacional. Alfonso Gumucio Dagron realiza un análisis de cincuenta experiencias de países de Asia, África y América Latina. Y, más recientemente, el año 2003, el Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, CCCS, (Communication for Social Change Consortium, Inc.), se reserva los derechos del nombre “communication for social change” y la marca “CFSC”.

Por su parte, en las décadas de los 70 y 80, se produce el auge de la llamada “comunicación alternativa”, “la otra comunicación”, también conocida como popular, educativa o comunitaria. Esta comunicación está comprometida con los procesos de movilización social y es crítica del sistema neoliberal existente.

Experiencias puntuales, como la de CALFORU, dan cuenta del perjuicio ocasionado por el nuevo contexto sociopolítico y económico entre las comunidades. Lo mismo que muestran estudios recientes: falta de trabajo cooperativo y tendencia al individualismo. La fuerte presencia del modelo difusionista y extensionista genera una ruptura comunicacional en las comunidades, al imponer lógicas jerárquicas y clientelares. Y sólo recientemente se reconoce la importancia de vincular a la sociedad civil (que no es asimilable a las formas de ciudadanía) y las formas de comunicación, como parte de lo público, que no es lo publicable. Lo anterior explica que la mayor parte de los esfuerzos, hoy, se orienten a fortalecer el trabajo en red de las comunidades, como, por ejemplo, La Iniciativa de la Comunicación, orientada, precisamente, a compartir, debatir e impulsar la comunicación efectiva para el cambio social; o el Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, una red de comunicadores, investigadores y académicos, cuyo objetivo es potenciar la apropiación de los procesos de comunicación por parte de comunidades tradicionalmente postergadas.

El sistema, frente a las nuevas demandas, responde con la liberalización y desregulación de la estructura de medios, como denuncia Armand Mattelart al comentar el caso chileno del gobierno de Salvador Allende, el cual, por el contrario, realiza acciones como la estatización de medios. El año 1971 Mattelart publicará estas experiencias chilenas en el Instituto Cubano del Libro de La Habana.

A esta época corresponde también el informe MACBRIDE, patrocinado por Naciones Unidas. El informe muestra la desventaja en que viven los países del “tercer mundo”, en relación a los flujos de información y su fuerte concentración, por parte de los países de Europa y Estados Unidos. En el año 1976 la UNESCO diseña una comisión para analizar la situación comunicacional a nivel mundial. Se propone algunas soluciones, las cuales luego de algunas décadas muestran su escasa efectividad para revertir el escenario massmediático mundial. Y, por el contrario, a fines de la década de los 80 y comienzos de la década de los 90 se agudiza la desregulación y privatización de la estructura de medios, que constituye la dinámica constante en los diferentes países. De hecho, en el informe de la comisión MACBRIDE, de 1990, se explica este escenario perjudicial para las comunidades locales. El desafío continúa y lo asumirán Organizaciones No Gubernamentales e instancias académicas, como se puede apreciar en la actualidad en distintas experiencias.

Más recientemente, tenemos el estudio de 32 experiencias de radio popular y radio comunitaria de casi todos los países de América Latina, “La Práctica Inspira”, desarrollado por



el Equipo Latinoamericano de Investigación, ELAI, integrado por Víctor Van Oeyen (Coordinador), Andrés Geerts y Claudia Villamayor, entre otros investigadores, y en cuya producción participó también la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, ALER, y la Asociación Mundial de Radios Comunitarias-América Latina y Caribe, AMARC-ALC. Las experiencias dan cuenta de un creciente movimiento comunitario que exige espacios e instancias para desarrollarse. Son los nuevos desafíos.

Finalmente, tenemos las experiencias de La Iniciativa de Comunicación, una alianza de organizaciones internacionales relacionadas con temas de desarrollo, y Voltairenet.org, una red de prensa no alineada. Ambas experiencias dan cuenta de los crecientes espacios emergentes para la comunicación, la participación, el cambio social y el desarrollo.

### 2.1.3. Problemática

Las problemáticas abordadas por los distintos autores, en sus trabajos, pueden resumirse en las siguientes:

1. La importancia del factor humano en la comunicación, para que los miembros de las comunidades logren apropiarse de los procesos comunicacionales.
2. La importancia de la comunicación en los procesos de desarrollo, para que estos sean más sostenibles.
3. Cuestionamiento al modelo vertical y unidireccional de la comunicación y sus efectos negativos. Como es el caso del Modelo de Difusión de Innovaciones y el Modelo del Marketing Social. Se tiende a tratar a los sujetos como discapacitados intelectuales, incapaces de construir desarrollo. Así la relación es de “agentes desarrollados” a “sujetos subdesarrollados”. Lo anterior impone, también, un sistema socio-cultural y económico-político particular: el modelo neoliberal.
4. Reducción de los problemas de los países del “tercer mundo” al ámbito cultural y que estos aspectos les impiden “pasar a la vida moderna” y “lograr el desarrollo”. Con ello, a la verticalidad y unidireccionalidad de los modelos, se agrega el paternalismo, la impertinencia cultural y el énfasis tecnológico.
5. Las barreras idiomáticas existentes para una adecuada sistematización de las teorías y praxis de la comunicación participativa en América Latina. Lo anterior se aplica particularmente al mundo académico, que no ha sido capaz de lograr esta sistematización.
6. Aunque hay conciencia de la importancia de la comunicación en las comunidades, traducida en acciones concretas, no hay apoyo para una adecuada implementación de dichas acciones.
7. La marginación sistemática de la comunicación de los proyectos de desarrollo. Lo anterior impide la adecuada incorporación de las comunidades. La explicación podría estar en el fuerte énfasis económico y técnico de los proyectos.
8. Necesidad de crear nuevas “utopías comunicacionales”, liberalizadoras y dialógicas, para abordar el desafío de la reflexión y autocrítica de las comunidades en un contexto de globalización, de desterritorialización y de hibridación cultural.
9. Escasa participación de las comunidades y falta de pertenencia organizacional. Esta falta de participación afecta a las posibilidades de organización de las comunidades para enfrentar los actuales desafíos.

10. Proliferación de tecnolectos en el diálogo con las comunidades, lo cual impide el diálogo adecuado y pertinente. Los contenidos compartidos con las comunidades son incompatibles, inaccesibles e ininteligibles.

11. Necesidad de reubicar los nuevos espacios públicos y el rol de las tecnologías. Asimismo, es necesario recuperar el ámbito espacio-temporal que posibilite un mayor y mejor acercamiento con las comunidades, en el contexto de la dominación de la cultura massmediática, la cual impone sus razones, medios, espacios y tiempos. Al respecto, es necesario desmitificar y, por otro lado, potenciar las relaciones entre Internet y nuestras democracias. Las abundantes experiencias existentes no reducen las incertidumbres sobre cómo, qué y por qué utilizar Internet en el desarrollo de la e-democracia o democracia electrónica. Hasta ahora, se observa un exagerado énfasis en las tecnologías, traducido en un determinismo tecnológico.

12. La diversidad de experiencias y enfoques ha impedido una adecuada sistematización de los “medios alternativos”. Existe una visión negativa de esta heterogeneidad: se condena la dispersión y fragmentariedad. Y al verse como una limitación, no se advierte su potencialidad, si pensamos en los distintos contextos. De hecho, son los contextos los que generan esta diversidad. Pero lo anterior rompe el esquema excesivamente unificador y homogeneizante de la cultura académica.

13. Crítica a la participación de las empresas transnacionales europeas en América Latina, a la imposición de un orden neoliberal y a la falta de diálogo; además de la necesidad de debatir sobre la desestructuración del estado y la reorganización del capital. Por otra parte es fundamental que, por ejemplo, el acceso a la tierra se constituya en una política de estado.

14. No existe un único modelo de radio “popular” o “comunitaria” (también llamada “ciudadana”), cuyo actual escenario es de crisis y desafío.

15. Los medios de comunicación social contribuyen a la opresión y persecución de los pueblos indígenas en América Latina, ya sea a través de la marginación (mediante representaciones negativas) o la indiferencia.

16. Necesidad de aumentar la cantidad y calidad de la producción audiovisual indígena y lograr una mayor presencia en las comunidades indígenas y no indígenas.

#### **2.1.4. Marco epistemológico, teórico y conceptual**

Desde una perspectiva crítica, podemos identificar dos enfoques:

1. La comunicación centrada en las teorías de la modernización, promovidas, principalmente, por Estados Unidos durante la II Guerra Mundial. Se traduce en los modelos de difusión de innovaciones y del marketing social, en los cuales la comunicación es una técnica, como parte de una estrategia. Esta lógica sustenta a las lógicas de consumo, tecnologización y mercantilización que “gobiernan”, estrategias de persuasión mediante, la vida cotidiana en la actualidad, en la cual impera, entre otras racionalidades, el determinismo tecnológico. Ha sido importante para este enfoque, también, la fuerte presencia de las dinámicas de cooperación internacional. En lo comunicacional, en síntesis, se trata simplemente de un mensaje que es enviado por un emisor activo a un receptor pasivo. Este sencillo esquema reproduce un diseño de sociedad y cultura: vertical y jerárquico, por lo cual no se trata de que sea falso, sino que es funcional a un sistema particular. Por lo mismo, incluso lo vemos presente en muchas propues-

tas surgidas en las comunidades, pues lo que se hace es reproducir el esquema massmediático y massmediatizador.

Es alentador observar que propuestas recientes, surgidas desde las propias comunidades, no son réplicas de modelos centrales, no son el producto de una política de extensión.

2. La comunicación centrada en las teorías de la dependencia, desde la perspectiva de la economía política de la información, la comunicación y la cultura, la cual se sustenta en la movilización social y las luchas sociales: primero, anticoloniales, y, más recientemente, antidictatoriales. Uno de los propósitos centrales es recuperar espacios antes no existentes o inaccesibles. Como se trata, primero, de experiencias y, luego, de reflexiones teóricas académicas, encontramos distintas denominaciones: “comunicación para el desarrollo”, “comunicación alternativa”, “comunicación para el cambio social”, “comunicación para la paz”, “comunicación para la salud” o “comunicación participativa”, entre muchas otras. Este modelo reclama una ciudadanía o, mejor aún, una sociedad civil autónoma y reflexiva, capaz de desbordar las instituciones de la democracia representativa.

2.1. La “comunicación participativa”, se sustenta en una discusión estructural: el modelo de democracia existente y, además, en la diversidad de las experiencias. En este sentido, supone una reflexión del concepto de participación en el contexto del desarrollo (este último representa un modelo aspiracional), que involucra: (a) la problemática del poder, pues al proponer una democracia participativa reubica el poder y la toma de decisiones, y (b) un problema de identificación, pues para el ejercicio de la participación de las comunidades, se requiere recuperar las capacidades autoorganizativas y las dinámicas culturales. Como modelo, la “comunicación participativa” supone pasar: (a) de la lógica vertical a la horizontal, (b) de los productos a los procesos, (c) de las propuestas a corto plazo a las propuestas a largo plazo, (d) de las dinámicas individuales a las colectivas, (e) de las condiciones de las entidades que financian a las necesidades de las comunidades, (f) del acceso a la apropiación, y (g) de la instrucción difusional a la educación comunicacional.

2.2. La “comunicación para el cambio social”, por su parte, se sustenta en el diálogo, público y privado, que permite a las personas decidir lo que son, lo que desean y cómo pueden obtenerlo. El cambio social es un cambio en la vida de un grupo social, según los criterios y parámetros establecidos por el propio grupo. Los principios rectores son: tolerancia, equidad, diferencia, autodeterminación, justicia social y participación activa de todos. Las personas no son objeto de cambio, sino agentes de su cambio. No se distribuyen mensajes para cambiar a las personas, sino que se promueve el diálogo y debate. El enfoque no se centra en el comportamiento individual, sino en los contextos sociales, políticos y culturales. El rol protagónico no lo tienen entidades exógenas, sino los propios grupos. En síntesis, se trata de: (a) empoderar las comunidades, (b) horizontalizar las interacciones, y (c) conceder la palabra a quienes habitualmente quedan al margen de su uso. La “comunicación para el cambio social”, que parece ser la más reciente de las denominaciones, se sustenta en cinco características: (1) participación comunitaria y apropiación, (2) lengua y pertenencia cultural, (3) generación y contenidos locales, (4) uso de tecnología apropiada, y (5) convergencia y redes.

2.3. La “comunicación para el desarrollo” se sustenta en una discusión del concepto de desarrollo, el cual es concebido desde la perspectiva humana, territorial y endógena. Desde esta perspectiva podemos encontrar diferentes mensajes: (a) informativos, (b) educativos, (c) de

capacitación, (d) de comunicación, (e) de autoexpresión, (f) de recreación, y (g) de manipulación.

En efecto, varias de las experiencias radiales recientes constituyen expresiones contraculturales, alternativas al proyecto hegemónico de la industria cultural massmediática; en cuyo caso, los públicos no son el “objetivo” de una comunicación conquistadora y colonizadora, sino que son sujetos que participan de la estructuración, organización, planificación, producción, circulación, recepción y consumo, esto es, de todo el proceso comunicacional desarrollado. De esta forma, las prácticas radiales constituyen actores sociales que intervienen socio-políticamente.

Del mismo modo, la producción audiovisual indígena contribuye a los procesos de empoderamiento de las comunidades, a la desmitificación de la producción en la estructura massmediática neoliberal y a la generación de contrapoder frente al discurso y las prácticas hegemónicas. Lo anterior, con el creciente proceso de configuración de un grupo intelectual indígena en América Latina, capaz de integrar diferentes saberes. Ello cambia el modelo de producción audiovisual y las lógicas y dinámicas de audiovisualización socio-cultural. Pese a lo anterior, por ejemplo, el rol de las radios “populares”, “comunitarias” o “ciudadanas”, en los procesos de cambio social, durante los últimos años, tiende a ser marginal. Y sólo en los últimos años apreciamos una transformación, originada, entre otras razones, por el trabajo coordinado de AMARC y ALER. El desafío de un proyecto político comunicacional, en este sentido, sigue pendiente.

### **2.1.5. Aportes significativos**

De alguna manera ya hemos abordado los aportes, pues estos se encuentran en las distintas dimensiones planteadas aquí; esto es, hay aportes teóricos y conceptuales, metodológicos, etc. En síntesis, podemos señalar lo siguientes aportes, en las distintas dimensiones:

1. Una nueva forma de pensar la comunicación.
2. Apropiación de enfoques socio-culturales y económico-políticos.
3. Reflexión en el mundo académico.
4. Una perspectiva autocrítica y ética de las reflexiones y experiencias.
5. Importancia de los saberes de la comunidad, para levantar las distintas propuestas.
6. Una perspectiva crítica de la estructura de medios y el modelo *massmediático* imperante.
7. La necesidad de profundizar y replantear el modelo de democracia existente. Y el rol de Internet en los procesos de democratización. Sin perjuicio de lo anterior, no debemos caer en un determinismo tecnológico, como ocurre habitualmente.
8. Una visión crítica del rol de las empresas transnacionales europeas y estadounidenses en América Latina.
9. El rol de las radios “populares”, “comunitarias” o “ciudadanas” en los procesos de empoderamiento y visibilización. Las experiencias indican que no existe un único modelo radial.
10. La contribución realizada actualmente por los procesos de producción audiovisual indígena, pues generan lógicas y dinámicas de representación social, desmitificación, empoderamiento, contracultura y contrapoder.

### **2.1.6. Fuentes principales y secundarias**

Desde una perspectiva sintética, podemos encontrar tres fuentes utilizadas por los diferentes autores:

1. Registro de experiencias presentadas en distintos Encuentros, Congresos, Seminarios, Talleres, Cumbres.
2. Documentos.
3. Producción audiovisual.

No obstante, la dispersión de los distintos trabajos es significativa, por lo cual la sistematización es un esfuerzo muy necesario. Como se observa, los diferentes Encuentros, Congresos, Seminarios, etc., constituyen un espacio fundamental para abordar y consolidar las propuestas existentes a partir de las experiencias.

### **2.1.7. Metodologías utilizadas**

Las estrategias metodológicas más utilizadas son:

1. Discusión conceptual.
2. Discusión experiencial.
3. Revisión bibliográfica y documental crítica.
4. Estudios de caso.
5. Investigación Acción.
6. Análisis crítico.

En general, se plantea que las estrategias metodológicas deben ser pertinentes a los nuevos y emergentes objetos de estudio. Las estrategias son cualitativas, lo cual enriquece las experiencias y la reflexión que puede desprenderse de ellas.

## **III. SÍNTESIS Y CONSIDERACIONES FINALES**

En síntesis, podemos considerar que:

1. La producción de pensamiento se concentra en seis instancias: (a) entidades transnacionales, de carácter privado (por ejemplo, Fundaciones, Consorcios), público (por ejemplo, Agencias de Cooperación) y/o interestatal (por ejemplo, Programas de Naciones Unidas), (b) Organizaciones No Gubernamentales (privadas), Gubernamentales (públicas) y Académicas (públicas y privadas), (c) espacios periodísticos alternativos, (d) Asociaciones Civiles e Independientes, (e) espacios en Internet, y (f) instancias más complejas.

2. En el debate que se genera en la década de los 50 y en los 90 se propone un modelo comunicacional funcional para las distintas experiencias. En la década de los 70 y 80 surgen planteamientos críticos al modelo neoliberal de la comunicación. Las experiencias, por su parte, dan cuenta de un creciente movimiento comunitario, que exige espacios e instancias para

desarrollarse, y de nuevos espacios emergentes para la comunicación, la participación, el cambio social y el desarrollo.

3. Entre las problemáticas abordadas podemos destacar: (a) una crítica al modelo vertical y unidireccional de la comunicación, (b) la impertinencia cultural y el énfasis tecnológico de las propuestas (determinismo tecnológico), (c) la conciencia sobre la necesidad de comunicación, pero, al mismo tiempo, la falta de apoyo para materializar las propuestas, (d) imposición de un lenguaje excesivamente técnico, y (e) la falta de participación de las comunidades involucradas en los procesos. Por ejemplo, es necesario aumentar la cantidad y calidad de la producción audiovisual indígena y lograr una mayor presencia en las comunidades indígenas y no indígenas.

4. Desde el punto de vista epistemológico hay dos grandes enfoques: (a) basado en las teorías de la modernización, en el cual encontramos el modelo de difusión de innovaciones y el marketing social; y (b) basado en las teorías de la dependencia, en el cual encontramos la comunicación participativa, la comunicación para el cambio social y la comunicación para el desarrollo.

5. Entre los aportes de los distintos trabajos podemos destacar: (a) una nueva forma de pensar la comunicación, (b) una perspectiva autocrítica y ética de las experiencias, (c) una perspectiva crítica de la estructura de medios y el modelo *massmediático* imperante, (d) la necesidad de profundizar y replantear el modelo de democracia existente, y (e) la contribución realizada actualmente por los procesos de producción audiovisual indígena.

6. Entre las fuentes más importantes, al momento de buscar las reflexiones y experiencias, encontramos: (a) el registro de experiencias presentadas en distintos Encuentros, Congresos, Seminarios, Talleres, Cumbres, (b) los documentos, y (c) la producción audiovisual. Lo anterior plantea un desafío de nuevos espacios, para una mejor sistematización.

7. Las estrategias metodológicas son cualitativas, lo cual enriquece las experiencias y la reflexión que puede desprenderse de ellas.

El siguiente esquema representa las distintas formas de comunicación indicadas aquí:

1. La producción de pensamiento se concentra en dos instancias: (a) entidades transnacionales y (b) Organizaciones No Gubernamentales, Gubernamentales y Académicas.

2. El debate se genera en la década de los 50 y en los 90 se propone un modelo comunicacional funcional para las distintas experiencias. En la década de los 70 y 80 surgen planteamientos críticos al modelo neoliberal de la comunicación.

3. Entre las problemáticas abordadas podemos destacar: (a) una crítica al modelo vertical y unidireccional de la comunicación, (b) la impertinencia cultural y el énfasis tecnológico de las propuestas, (c) la conciencia sobre la necesidad de comunicación, pero, al mismo tiempo, la falta de apoyo para materializar las propuestas, (d) imposición de un lenguaje excesivamente técnico, y (e) la falta de participación de las comunidades involucradas en los procesos.

4. Desde el punto de vista epistemológico hay dos grandes enfoques: (a) basado en las teorías de la modernización, en el cual encontramos el modelo de difusión de innovaciones y el marketing social; y (b) basado en las teorías de la dependencia, en el cual encontramos la comunicación participativa, la comunicación para el cambio social y la comunicación para el desarrollo.

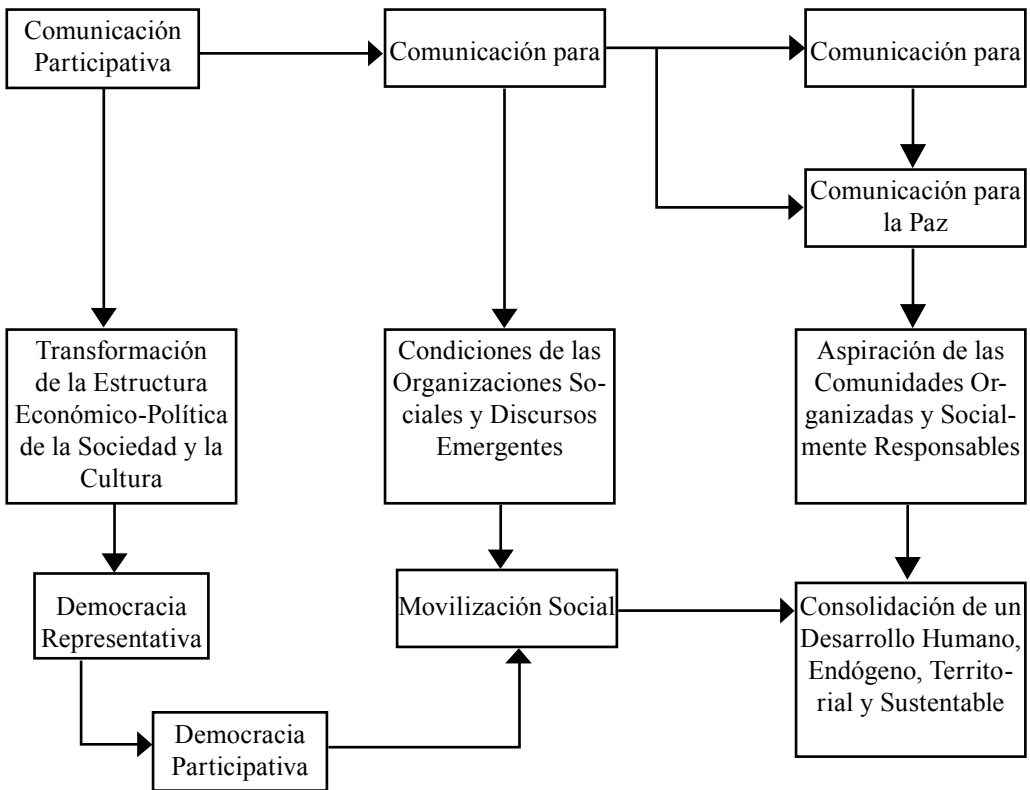
5. Entre los aportes de los distintos trabajos podemos destacar: (a) una nueva forma de pensar la comunicación, (b) una perspectiva autocrítica y ética de las experiencias, (c) una

perspectiva crítica de la estructura de medios y el modelo *massmediático* imperante, y (d) la necesidad de profundizar y replantear el modelo de democracia existente.

6. Entre las fuentes más importantes, al momento de buscar las reflexiones y experiencias, encontramos las presentaciones en Encuentros y los documentos, lo cual plantea un desafío de nuevos espacios, para una mejor sistematización.

7. Las estrategias metodológicas son cualitativas, lo cual enriquece las experiencias y la reflexión que puede desprenderse de ellas.

El siguiente esquema representa las distintas formas de comunicación indicadas aquí:



## BIBLIOGRAFÍA

### DOCUMENTOS IMPRESOS

- CALVELO, Manuel (2003). *Comunicación para el Cambio Social*, Roma: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Oficina Regional FAO para América Latina y el Caribe.
- DEL VALLE, Carlos (2006). *Comunicación Participativa, Estado-Nación y Democracia. Discurso, Tecnología y Poder*, Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera. ISBN 956-236-170-5.
- DEL VALLE, Carlos (2005). “Comunicación para la Participación: Discursos, Estructura de Medios y Acceso en las ‘Experiencias Participativas’ (Gubernamentales y no Gubernamentales) de Chile”, Sevilla: Departamento de Periodismo I, Facultad de Comunicación, Universidad de Sevilla, España. Tesis inédita.
- DEL VALLE, Carlos (2005): “Interculturalidad e intraculturalidad en el discurso de la prensa: cobertura y tratamiento del discurso de las fuentes en el ‘conflicto indígena mapuche’, desde el discurso político”. Revista *Redes.Com. Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación*, nº 2, Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo y Universidad de Sevilla, Sevilla, pp. 83-111.
- DEL VALLE, Carlos (2005): “Mediacentrismo e invisibilización de lo étnico como objeto de estudio: una genealogía crítica de la comunicación intercultural”. Revista *Signo y Pensamiento*, volumen XXIV, nº 46, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, pp. 51-64.
- DEL VALLE, Carlos (2004): *Metainvestigación de la Comunicación en Chile. Tendencias y Crítica*, Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera, 2004. ISBN 956-236-155-1.
- DEL VALLE, Carlos (2004): “Comunicación, participación y el dilema existencial del Estado frente a las nuevas lógicas democráticas y ciudadanas: discursos y experiencias participativas en Chile” en ENCINA, Javier; PINO, José; SIERRA, Francisco y ROSA, Montse (Eds.): *Participación, Comunicación y Desarrollo Comunitario. Democracias Participativas 1*, Sevilla: Diputación de Sevilla/Editorial Atrapasueños/ACSUR Las Segovias/Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo.
- DEL VALLE, Carlos y MORENO, José (2004): “Comunicación intercultural y desarrollo endógeno” en ENCINA, Javier (Ed.): *Democracias Participativas e Intervención Social Comunitaria desde Andalucía*, Sevilla: Editorial Atrapasueños/Universidad Pablo de Olavide.
- DEL VALLE, Carlos (2004): “Metainvestigación de la comunicación en Chile (1970-2003). Reflexiones y críticas desde la economía política de la comunicación”. *Revista Latinoamericana de Ciencias de la Comunicación*, nº 1, ALAIC, San Pablo, pp. 126-133.
- DEL VALLE, Carlos (2004): “Genealogía crítica de la comunicación intercultural: mediocentrismo e invisibilización de lo étnico en los estudios interculturales”. Revista *Sphera Pública. Revista de Ciencias Sociales y de la Comunicación*, nº 4, Universidad Católica San Antonio, Murcia, pp.171-196.
- DEL VALLE, Carlos (2004): “Pertinencias y énfasis en la formación sobre comunicación para el desarrollo: diagnóstico y perspectivas de la experiencia iberoamericana”. Revista *Redes.Com. Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación*, nº 1, Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo y Universidad de Sevilla, Sevilla, 255-272.



- DEL VALLE, Carlos (2004): “Políticas culturales en Chile durante los últimos 30 años: de la invisibilización a la politización de la cultura” en SIERRA, Francisco; MORENO, Javier (Eds.): *Comunicación y desarrollo en la sociedad global de la información: economía, política y lógicas culturales*, Sevilla: Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo/Centro Iberoamericano de Comunicación Digital, CICO/Unión Latina de Economía Política de la Información, la Comunicación y la Cultura, ULEPICC.
- DEL VALLE, Carlos (2003): “Desarrollo local y patrimonio cultural: el rito como construcción simbólica del sujeto y la comunidad frente a la producción económica de la cultura”. Revista *Lider. Labor Interdisciplinaria de Desarrollo Regional*, nº 12, Universidad de Los Lagos, Osorno, pp. 63-81.
- DEL VALLE, Carlos (2003): “La identidad en un doble juego: resistencia y apertura... o el aprendizaje del cinismo. La construcción social del llamado ‘conflicto mapuche’ en Chile, en publicaciones electrónicas realizadas por los propios mapuches”. Revista *Diálogos de la Comunicación*, nº 66, FELAFACS, Lima, pp. 90-97.
- DEL VALLE, Carlos (2002): *Comunicar la Salud. Entre la Equidad y la Diferencia*, Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera. ISBN 956-236-144-6.
- GUMUCIO DAGRON, Alfonso (s/f): *Comunicación para el Cambio Social: Clave del Desarrollo Participativo*, Bolivia.
- GUMUCIO DAGRON, Alfonso (2001): *Haciendo Olas: Historias de la Comunicación Participativa para el Cambio Social*, Estados Unidos: Fundación Rockefeller.
- KAPLÚN, Gabriel (1990): *Comunicación entre Grupos*, Buenos Aires: Humanitas.
- PORRAS, José Ignacio (2005): “Internet y las nuevas oportunidades para la deliberación pública en los espacios locales”. Revista *Nueva Sociedad*, nº 195, FRIEDRICH EBERT STIFTUNG, Caracas, pp. 102-116.
- RAMOS, José Manuel y DíEZ, Ángel (2004): “Viejas y nuevas tecnologías. El servicios de avisos de las radios indígenas de México” en GIRARD, Bruce (Ed.): *Secreto a voces. Radio, NTICs e interactividad*, Roma: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.
- RODRÍGUEZ, Clemencia (2001): *Fissures in the Mediascape. An International Study of Citizen's Media*, Creskill: Hampton Press.
- VV.AA. (1999): *Comunicación para el Cambio Social*, Estados Unidos: Fundación Rockefeller.

DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS<sup>3</sup>

- ALFARO, Rosa María [en línea]. *Culturas populares y comunicación participativa: en la ruta de las redefiniciones*. CALANDRIA. [Consulta: 15 de agosto de 2006]. <<http://www.ourmedianet.org/papers/om2001/MariaAlfaro.om2001.pdf>>
- BURCH, Sally [en línea]. *América Latina-Europa: hacia la integración de los pueblos*. VOLTAIRENET.ORG. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.voltairenet.org/article139185.html#article139185>>
- BURCH, Sally [en línea]. *Vía Campesina logra acuerdo con Venezuela para Reforma Agraria*. VOLTAIRENET.ORG. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.voltairenet.org/article129612.html#article129612>>

- CASTELLS, Antoni [en línea]. “Cine indígena y resistencia cultural”. *LA INICIATIVA DE COMUNICACIÓN*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.comminit.com/la/tendencias/lact/lasld-38.html>>
- CONSORCIO DE COMUNICACIÓN PARA EL CAMBIO SOCIAL [en línea]. *CONSORCIO DE COMUNICACIÓN PARA EL CAMBIO SOCIAL, CCCS*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <[http://www.communicationforsocialchange.org/pdf/cfsc\\_consortium\\_brochure\\_spanish.pdf](http://www.communicationforsocialchange.org/pdf/cfsc_consortium_brochure_spanish.pdf)>
- GEERTS, Andrés [en línea]. “La Práctica Inspira. Exposición de los resultados del estudio”. *FASTENOPFER*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.fastenopfer.ch/es/actual/actual.asp?wahlakt=12>>
- MAGALLANES, Claudia [en línea]. “Raíz de la Imagen” –México. *LA INICIATIVA DE COMUNICACIÓN*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.comminit.com/la/descripciones/lapdsmexico/descripciones-2316.html>>
- MARTÍN-BARBERO, Jesús [en línea]. “Transformaciones comunicativas y tecnológicas de lo público”. *INFOAMÉRICA.ORG*. [Consulta: 27 de agosto de 2006]. <[http://www.infoamerica.org/teoria/martin\\_barbero4.htm](http://www.infoamerica.org/teoria/martin_barbero4.htm)>
- MATTELART, Armand [en línea]. “El Medio de Comunicación de Masas en la Lucha de Clases”. *FILOSOFÍA.ORG*. [Consulta: 27 de agosto de 2006]. <<http://www.filosofia.org/ave/001/a232.htm>>
- SEGRELLES, José Antonio [en línea]. “Problemas ambientales, agricultura y globalización en América Latina”. *SCRIPTA NOVA. REVISTA ELECTRÓNICA DE GEOGRAFÍA Y CIENCIAS SOCIALES*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.ub.es/geocrit/sn-92.htm>>
- VAN OEYEN, Víctor [en línea]. “Los desafíos de la Radio Popular y Comunitaria en América Latina”. *LA INICIATIVA DE COMUNICACIÓN*. [Consulta: 15 de febrero de 2007]. <<http://www.comminit.com/la/tendencias/lact/lasld-150.html>>

## NOTAS

- 1 El presente trabajo constituye los resultados de la Investigación Post Doctoral realizada por el autor en el Departamento de Comunicación de la Universidad de Oklahoma, Estados Unidos. La Investigación fue dirigida por la Dra. Clemencia RODRÍGUEZ.
- 2 También llamada no convencional. Corresponde a información que no circula formalmente como el libro. Lo interesante son las relaciones entre la “literatura gris” y el control bibliográfico, y la difusión mediante nuevas tecnologías.
- 3 Las referencias bibliográficas de documentos electrónicos se basan en: 1) Norma ISO 690-2 y 2) ESTIVILL, A. y C. URBANO, “Cómo citar recursos electrónicos”, *Information World*, edición en español, vol. 6, núm. 9 (septiembre, 1997, pp. 16-26).